

Arrêt de la Cour
??????? C-365/02

??????????? ?????????? ??? ?? Marie Lindfors

(??????? ??? Korkein hallinto-oikeus ??? ??? ?????? ??????????????? ??????????)

«??????? 83/183/E? – ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ?? ??? – ?????
?????????????? ????? ??? ?????????????? ? ?? ????? ?? ?????????????? ????? ??????????»

????????? ??? ??????????

?????????????? ?????????? – ?????????????? ??? ?????????????? – ??????????????? ?????????? ????? ??????
??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? – ???????? 83/183 –
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?? ??? – ??????
????????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ????? ??? ?????????????? ? ?? ????? ??? ??????????
?? ?????????????? – ?????????????????? – ????

(?????? 18 E?· ???????? 83/183 ??? ???????????????, ?????? 1)

?? ?????? 1 ??? ???????? 83/183, ?????????? ?? ??? ??????????????? ?????????? ??? ??????????????????
????? ?????????????? ??????????????, ??? ?????????? ??????, ??????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????,
????????? ?? ??????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ???????????????, ??? ?????????? ?????????????? ???
?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?? ?????, ??? ?????????? ??????
????? ??? ??? ??????????????? ??? ?????????????????? ? ?? ????? ??? ?? ??????????????? ??? ?????????? ??????
????? ?????? ?????????????????? ? ??????????. ??????????????????, ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??
????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ???, ?? ?? ?????????, ??? ?????????????? ??? ??????
?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????? ? ?? ?????? ??????????.

????????, ??????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ????????? 18 ??, ??? ?????????? ??????????????
?????????????? ?? ??????????????????? ?? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??
?????????????????? ???, ?????? ?????? ??? ?????? ??????, ? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ???
?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ??????
????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ???, ??????????????????, ?? ?????? ? ??????????????????
?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??????????????
????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ??????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????.

(??. ?????????? 26, 36 ??? ??????????).

????????? ??? ?????????????????? (?????? ??????)
??? 15?? ?????????? 2004(1)

??????? 83/183/CEE – ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?? ??? – ??????
?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??????????

????? ?????????? C-365/02,
??? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????????????, ???' ?????????? ???
????????? 234 ??, ?? Korkein hallinto-oikeus (?????????????), ?? ??? ?????? ??????, ??? ??????????

?? ????????? ?????????? ?? ????????? 83/183/E??

12 ?? ??? ??? 4 ????????? 1999 ????? ????????? ?????, ?? Hangon tullikamari
(????????? ??? Hanko) (?????????) ?????????? ??? M. Lindfors ?????? ????? 80
000 FIM ??? ??? ?????????? ??? autovero ?????? 16 556 FIM. ?????????????? ?? ??? ??????

3 642 FIM, ???? ?????????? ???? ?????? 20 198 FIM (????????? 3 400 ?????).

13 ? M. Lindfors ?????? ?????????? ???? ?? ? ???? ?????????? ???????? ??? Helsingin hallinto-oikeus (????????????? ?????????????? ??? ?????????) (?????????????). ??????????????, ?????????????? ??? ? ?????? autovero ????????? ???? ??????????????, ??? ?????? ? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????? 1, ?????????????? 1, ??? ????????? 83/183.

14 ? ?????????? ???? ??????????????. ?? Helsingin hallinto-oikeus ?????? ??? ? ?????? autovero, ?? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????, ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ???? ??????????, ??? ???? ??????? ??? ??????? 1, ?????????????? 2, ??? ????????? 83/183, ???, ?? ?? ???????, ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????.

15 ? M. Lindfors ??????? ??? ?? Korkein hallinto-oikeus ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? Helsingin hallinto-oikeus.

16 ?? Korkein hallinto-oikeus ??????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ??????????? ??? ?????????????? ?? ??????????? ?????????????????? ??????????:

«????? ?? ?????? 1 ??? ????????? 83/183 [...] ??? ??????? ??? ? ?????? ?????????????? (autovero), ??? ??? ??????? ??? ?????? [?????????????] ?????????????? (autoverolaki), ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????? ?????? ??? ????????? [????????????? ??? ?????????????] ??? ?????????????????????? ?????????? ?????? ??????????????????, ??? ??? ??????? ??? ??????? 1, ?????????????? 1, ??? ?????????, ? ??????? ?????? ? ??????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????, ??? ??? ?????????? ??? ??????? 1, ?????????????? 2;»

??? ??? ?????????????????????? ??????????????
????????????????????? ??????????????????

17 ?? ??? ?????????? ??? 19?? ????????????????? 2002, C-101/00, Tulliasiamies ??? Siilin (????????? 2002, ? 2-7487, ????????? 61 ??? 80), ?? ?????????????? ??????? ??? ? ?????? autovero ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? 90 ??, ??? ???? ???? ?? ???? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ???? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??????????????.

18 ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ? ?????? autovero –????????????????? ??? ??????? ?????????????????? ??? ? ??? ?????? ???– ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ??????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????????????

19 ? M. Lindfors ?????????????????? ??? ? ?????? autovero ?????? ?????? ??????????????????, ? ??????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????????. ??? ???? ?????? ???, ? ?????? ?????? ??????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??????????????, ??? ? ?????????????????? ??? ?????? 1, ?????????????? 1, ??? ????????? 83/183.

20 ?? ??? ? ?????? autovero ?????? ?????? ?????????????????, ??? ???? ??????? ??? ?? ?????? ??????????????, ??????????????, ?????????? ?? ??? M. Lindfors, ??? ?????? ??? ?? ?????????????????????? ??? ?????? ??????, ??? ???? , ?????????, ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ????????? 83/182/E?? ??? ??????????????, ??? 28?? ????????? 1983, ??? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????????????

????????????? ?????????????????? ?????? (?? L 105, ? 59), ?????? ??? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? 98/C 108/12, ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????????????????????????????? ?????????????? ?? ??????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? (?? 1998, C 108, ? 75, ??? –????????????????????? ??????????– ?? 1999, C 145, ? 6).

21 ? ??????????????, ? ??????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ? ?????? autovero ??? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????????????, ??? ???????, ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??????????????

?? ???? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????? 1, ?????????? 1, ?? ?????? 83/183. ??????????, ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? autovero ?????? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????, ?????? ?? ??, ????? ??????, ? ?? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ??????????. ?? ????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ?? ?????????????? ??, ? ?????? autovero ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????, ?????? ?? ?????? 1, ?????????????? 2, ?????.

22 ? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????? 1, ?????????????? 2, ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? «????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????» . ?????????? ??? ?????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????, ?? «????» ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? . ??? ?? ??????????, ? ?????? autovero ?? ?????? «?????» ?????????????????? ??? ?? ??????????????, ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? , ?? ?????????? ??????????

?????????, ?????????????????? ?? ?? ?????? 1, ?????????????? 1, ?? ?? ??? ?????????? . ? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ? ?????????????????? ?????, ?? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?????? ? ?????????? ?????????????????? ??????????

?? ?????????? ?????????????? ?????????????.

23 ? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? . ? ?????????? ?????????????? ?

????????????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? . ?? ?????????? ?????? ?? ????????? 83/183 ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????

????????????????? ?? ?????? 18 ? ?????? ?????????? ?? ?????????.

????????? ?? ??????????????

24 ?????? ?????????? ?? ?????????? ??, ??? ?????????????????? ? M. Lindfors ?? ? ?????????, ? ?????? autovero ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ????????? 83/183. ?????????, ?????????????? ?? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? –????? ?????????– ?????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?????????.

25 ?? ?? ?????????????? ?? ?????? 1 ?? 2 ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ? ?????? autovero ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? . ?? ?

????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? 2 ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ??

????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?? M. Lindfors ?????????? ??, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????, ? ?????? ??? ?????????? ??

????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? . ? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? autovero ?????????? ?????? ?? ?? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ??????????????????, ?????? ?? ??, ??? ??????, ?

????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? . ??????, ? M. Lindfors ?????????????????? ?? ?

????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ???

?????????, ?????????????? ?? ?????????? ??, ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????.

26 ?? ?? ?????????? ??????, ??? ?????? ??? ? autovero ?? ?????? ?? ?????????? ?

????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??, ?? ?? ??????, ?? ?????????? ?? ??????

????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 1, ?????????????? 1, ?? ?????????

83/183. ?????????????????, ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??????, ?????? ? ?????? ?????

????????? ?? ?????????????????? ??????, ? ?????? ?? ?????????? ???' ?????? ?? ?? ??????

????????????? (??., ?? ?? ?????? ??, ?????????? ?? 29?? ?????????? 2004, C-387/01, Weigel, ??????? 2004, ? . ??4981, ?????? 47).

27 ??? ??????????, ??? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????? autovero ??

????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????

1. ?????????????? 1, ?? ?????????? 83/183.

???????? ???? ?? ?????? ?? ?? ????????? ???? ?????? ???? ???? ?????????? ? ?? ????
????? (??, ?????????????????? ???????? Weigel, ????? 55).
35 ??? ?? ????????????? ????????????? ???? ?? ?????? 25, ????????????? 1, ??? ?????? ????
????????????? ?????????? ????????????? ?????? ?????? ?????? 80 000 FIM (13 455 ?????)
???????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ???
????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????
??? ??????????????. ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ? ??????????
?????? ??? ?????????????? ??? ??????, ?????????????????, ?????????????? ??? ?????????? ??????????
?????? ?????? ?? ?????????????????? ???, ??? ???? ???? ?? ???? ?????, ? M. Lindfors ???
????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ???
?????? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????. ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???
?? ?? ?????? ?????????? ??????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????, ?? ?????????? ?? ??????????
?? ????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??????????,
????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ???
????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? (??, ?????????? ??? 11?? ?????????? 2002, C?224/98,
D'Hoop, ?????????? 2002, ?. ??6191, ?????? 36).
36 ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??????????
? ?????? ??????????????:
?? ?????? 1 ??? ?????????? 83/183 ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ???
????????????????, ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ???
??? ?????????? ?????? ?? ?????, ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ???
????????????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ??? ??????????????
??? ?????????????????? ? ?? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????
????????????????? ? ??????????????. ???????, ?????????????????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ????????? 18
??, ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ? ?????????????? ??? ??????????
????????????? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ???, ?????? ?????? ??? ?????? ??????, ? ?? ?????
????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ??? ?????? ??????
????????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????
???, ??????????????????, ?? ?????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ???
????????????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ???
????????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????.

??? ??? ?????????????????? ?????????
37 ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ? ?????????????????, ? ?????????? ??? ? ?????????????
????????????????, ?????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????, ??? ??????????????
????????????????????? ??? ?????????????????, ??? ??????????????????. ?????????????? ??? ? ??????????
????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????????????
????????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?' ????
????????????????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????.
??? ?????? ?????????? ?????????,

?? ?????????????????? (?????? ??????),

????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? 10?? ??????????????
2002 ?? Korkein hallinto-oikeus, ??????????????????:
?? ?????? 1 ??? ?????????? 83/183 ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ???
?????????????????, ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ???
??? ?????????? ?????? ?? ?????, ??? ?????????????? ??????? ?????????????????? ?? ??? ??????????????????????
??? ??? autoverolaki (1482/1994) (????? ?????? ?????????????????? ??????????) ?????? ??? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ? ?? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ???
?????? ?????????????????? ? ??????????????. ???????, ?????????????????????? ??????? ??? ?????????????? ???
????????? 18 ??, ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ? ?????????????? ???
????????????? ?????????? ??????? ??????? ?? ?????????????????? ???, ?????? ?????? ??? ?????? ??????, ? ??
????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ??? ?????? ??????
?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????

Jann

Rosas

von Bahr

Silva de Lapuerta

Lenaerts

?????????????? ?? ???????? ?????????????? ??? ?????????????????? ????? 15 ????????? 2004.
? ??????????????

? ?????????? ??? ??????? ??????????

R. Grass

P. Jann

1 – ?????? ??????????????: ? ??????????????.